



Bolzano, 10 novembre 2021

class. 2.2.1-2019-1

Il numero di protocollo e la data sono associati
al messaggio PEC o ai files allegati alla medesima

Alle/Ai

Consigliere/Consiglieri regionali

LORO SEDI

Gentili Consigliere/Egredi Consiglieri,

mi prego comunicare che il Consiglio regionale è convocato **presso la sede del Consiglio in BOLZANO, piazza Silvius Magnago, 6**, per il giorno

mercoledì, 17 novembre 2021,

dalle ore 10.00 alle ore 13.00

e dalle ore 14.30 alle ore 17.30

per trattare il seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1. **Proposta di deliberazione n. 29:** Approvazione del bilancio consolidato della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per l'esercizio finanziario 2020 (*su richiesta della Giunta regionale*);
2. **Disegno di legge n. 19:** Parità di accesso tra donne e uomini alle cariche elettive (*presentato dai Consiglieri regionali Foppa, Dello Sbarba e Staffler*) - **continuazione**;
3. **Disegno di legge n. 17:** Disposizioni in materia di composizione ed elezione degli organi delle amministrazioni comunali – modifiche alla legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 recante “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (*presentato dai Consiglieri regionali Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Alex Ploner, Franz Ploner e Unterholzner*);
4. **Progetto di legge n. 2, ai sensi dell'articolo 35 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige:** Modifiche agli articoli 2 e 9 della Costituzione in materia di equità generazionale, sviluppo sostenibile e tutela dell'ambiente (*presentato dai Consiglieri regionali Köllensperger, Alex Ploner, Rieder, Faistnauer, Franz Ploner e Unterholzner*);
5. **Mozione n. 20,** presentata dai Consiglieri regionali Zeni, Ferrari e Manica per impegnare la Giunta regionale all'elaborazione, di concerto con la Sezione regionale dell'Associazione Nazionale Magistrati e con le Organizzazioni sindacali di settore, di un piano straordinario per fare fronte all'emergenza del “comparto Giustizia”;
6. **Mozione n. 21,** presentata dai Consiglieri regionali Kaswalder, Guglielmi e Ossanna per impegnare il Presidente della Regione ad intervenire in ogni possibile sede istituzionale, per esprimere la netta contrarietà ad una riforma della Costituzione volta ad introdurre meccanismi di centralizzazione della potestà legislativa che si ripercuotano sull'assetto istituzionale statutariamente previsto e ad elaborare e trasmettere alla delegazione parlamentare trentina una clausola di salvaguardia che preveda che la norma non si applica per le Regioni a Statuto

speciale per le quali continuano a trovare applicazione i soli limiti derivanti dallo Statuto e dalle norme di attuazione;

7. **Mozione n. 22**, presentata dai Consiglieri regionali Köllensperger, Rieder, Franz Ploner e Alex Ploner per impegnare il Presidente della Regione a prescrivere a tutti i fondi della Previdenza complementare regionale di mettere a disposizione di tutti i possessori di quote, online, gratuitamente e su base regolare, l'esatta consistenza del portafoglio per ogni linea d'investimento;
8. **In discussione congiunta:**
 - Mozione n. 24**, presentata dai Consiglieri regionali Guglielmi, Kaswalder e Ossanna nei confronti della dichiarazione della Commissione europea di non ritenere necessario avviare nuove iniziative legislative e politiche in attuazione del "Minority SafePack";
 - Mozione n. 28**, presentata dai Consiglieri regionali Lanz, Tauber, Leiter (Reber), Ladurner, Mair, Renzler, Locher, Achammer, Amhof, Alfreider, Hochgruber Kuenzer, Vallazza, Vettori, Kompatscher e Deeg per impegnare la Giunta regionale ad attivarsi presso la Commissione europea e altri istituzioni in favore dell'iniziativa dei cittadini "Minority SafePack";
9. **Mozione n. 26**, presentata dai Consiglieri regionali Guglielmi, Kaswalder e Ossanna per impegnare la Giunta regionale a esprimere solidarietà e vicinanza al marciatore altoatesino Alex Schwazer per la incredibile vicenda che lo ha visto protagonista e a intercedere presso il Ministero dello Sport e presso il Governo affinché si possa riaprire il procedimento riguardante Schwazer prima delle prossime Olimpiadi giapponesi;
10. **Mozione n. 27**, presentata dai Consiglieri regionali Amhof, Renzler, Tauber e Lanz per impegnare la Giunta regionale a rimborsare ai disoccupati con contratto di lavoro temporaneo scaduto un contributo per la prosecuzione volontaria dei versamenti previdenziali e a verificare se questa misura di sostegno può essere applicata anche retroattivamente;
11. **Mozione n. 29**, presentata dai Consiglieri regionali Urzì, Cia, Rossato e Ambrosi per impegnare la Giunta regionale ad attivarsi presso il Governo e il Parlamento per definire il pieno e uniforme riconoscimento, la tutela e il sostegno, sotto il profilo economico, lavorativo, previdenziale, formativo, sanitario e sociale della figura del familiare assistente (caregiver familiare) anche mediante l'approvazione di una legge quadro nazionale e per valutare la possibilità di adottare iniziative straordinarie per la tutela dei caregiver familiari nelle more della pandemia da Covid-19;
12. **Mozione n. 30**, presentata dai Consiglieri regionali Urzì, Rossato, Cia e Ambrosi per impegnare la Giunta regionale ad avviare in modo partecipato una verifica dell'attualità della vigente legge regionale sugli enti locali al fine di garantire che ciascun gruppo linguistico possa determinare la propria rappresentanza negli organi dei comuni;
13. **Mozione n. 31**, presentata dai Consiglieri regionali Rossi, Demagri e Dallapiccola per garantire l'accesso ai vaccini in tutto il mondo: questione di equità e di salute pubblica globale;
14. **Mozione n. 32**, presentata dai Consiglieri regionali Zanella, Ferrari, Coppola, Marini e Dello Sbarba concernente l'adesione al Trattato sulla Proibizione delle Armi Nucleari (TPNW);
15. **Mozione n. 33**, presentata dai Consiglieri regionali Urzì, Rossato, Cia e Ambrosi per impegnare la Giunta regionale a prevedere il rispetto di tempi certi per la realizzazione del nuovo Polo della Giustizia di Bolzano, assicurandosi che in tale struttura possano trovare sede tutti gli uffici giudiziari presenti a Bolzano;
16. **Mozione n. 34**, presentata dai Consiglieri regionali Cavada, Savoï e Job per impegnare la Giunta regionale a disporre un progetto per il riconoscimento di appartenenza al Cammino delle Apparizioni del percorso dal Santuario di Montagnaga di Pinè al Santuario di Pietralba;
17. **Voto n. 9**, presentato dai Consiglieri regionali Renzler, Amhof, Locher, Vallazza e Deeg per far sì che in futuro non ci siano più distinzioni tra dipendenti pubblici e dipendenti privati nei fondi di previdenza complementare;

18. **Mozione n. 36**, presentata dai Consiglieri regionali Marini, Nicolini e Zanella per impegnare il Consiglio regionale e la Giunta regionale ad adottare la Carta di Avviso Pubblico - Codice etico per la buona politica e a pubblicarla nella sezione Amministrazione trasparente dei siti istituzionali regionali sottoponendo il documento alla sottoscrizione dei Consiglieri regionali del Trentino-Alto Adige/Südtirol;
19. **Mozione n. 37**, presentata dai Consiglieri regionali Dalzocchio, Paoli, Cavada e Moranduzzo per impegnare il Presidente del Consiglio regionale ad attivarsi per garantire quanto prima la traduzione simultanea in italiano e in tedesco delle sedute del Consiglio regionale anche ai cittadini che seguono i lavori dell'aula da remoto;
20. **Mozione n. 38**, presentata dai Consiglieri regionali Olivi, Zeni, Ferrari, Tonini e Manica per impegnare la Giunta regionale ad attivarsi subito per far sì che, in tutto il territorio del Distretto giudiziario di Trento e Bolzano, venga recepito e supportato il progetto di realizzazione dell'Ufficio del Processo;
21. **Mozione n. 39**, presentata dai Consiglieri regionali Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Alex Ploner e Franz Ploner per impegnare la Giunta regionale a ripristinare la dotazione organica presso le Corti e gli uffici della Regione;
22. **Voto n. 10**, presentato dai Consiglieri regionali Leonardi, Vettori, Guglielmi, Ambrosi, Rossato, Masè, Cia e Job, affinché il Parlamento e il Governo italiano svolgano un'intensa azione diplomatica, coinvolgendo gli ambasciatori di Cuba in Italia e quello italiano a L'Avana, al fine di far cessare le violentissime e sanguinose repressioni;
23. **Mozione n. 41**, presentata dai Consiglieri regionali Franz Ploner, Rieder, Köllensperger e Alex Ploner per impegnare la Giunta regionale ad introdurre la gestione collegiale nell'ambito delle aziende pubbliche di servizi alle persone (APSP);
24. **Mozione n. 42**, presentata dai Consiglieri regionali Marini, Nicolini e Zanella per impegnare la Giunta regionale ad avviare un confronto con il Governo per assicurare, attraverso la costituzione di tavoli permanenti di coordinamento territoriale, il coinvolgimento dei comuni confinanti delle province autonome di Trento e di Bolzano e delle regioni Veneto e Lombardia nelle procedure di definizione della programmazione delle proposte progettuali di area vasta da realizzarsi con le risorse di cui al Fondo comuni confinanti;
25. **Disegno di legge n. 16**: Modifiche alla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 "Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (*presentato dai Consiglieri regionali Köllensperger, Rieder, Franz Ploner, Alex Ploner, Unterholzner, Faistnauer, Dello Sbarba, Foppa, Staffler, Ghezzi e Coppola*);
26. **Disegno di legge n. 33**: Modifiche alla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 concernente "Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e successive modificazioni (*presentato dal Consigliere regionale Degasperi*);
27. **Disegno di legge n. 27**: Modifiche alla legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e successive modificazioni e disposizioni per introdurre sistemi di raccolta elettronica delle firme (*presentato dai Consiglieri regionali Marini e Nicolini*);
28. **Voto n. 11**, presentato dai Consiglieri regionali Foppa, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba, Staffler, Coppola, Zanella, Repetto, Ferrari, Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Alex Ploner, Franz Ploner, Deeg, Ladurner e Amhof, affinché il Parlamento e il Governo italiano progettino un programma di accoglienza per le donne afgane e le loro famiglie;
29. **Mozione n. 43**, presentata dai Consiglieri regionali Foppa, Dello Sbarba, Staffler, Coppola e Zanella per impegnare la Giunta regionale in merito alle barriere antirumore fotovoltaiche;

30. **Voto n. 12**, presentato dai Consiglieri regionali Leonardi, Kaswalder, Vallazza, Ossanna e Vettori affinché il Governo italiano richieda la revoca del Cavalierato di Gran Croce decorato di Gran Cordone conferito a Josip Broz (detto Tito);
31. **Disegno di legge n. 40**: Disposizioni in materia di cooperative di comunità (*presentato dalla Giunta regionale*);
32. **Mozione n. 44**, presentata dai Consiglieri regionali Urzì, Ambrosi, Cia e Rossato per impegnare la Giunta regionale contro ogni totalitarismo.

Distinti saluti.

IL PRESIDENTE
- Josef Noggler -
(firmato digitalmente)

SV

N.B.: Le votazioni e le prenotazioni di intervento avverranno con il supporto del sistema Concilium.

Ai Consiglieri regionali che per motivi di sicurezza dettati dalle disposizioni anticontagio da Covid-19 non trovano posto in Aula verrà assegnato un posto nella tribuna per il pubblico.

Si richiama quanto già comunicato ai Consiglieri regionali con nota del 14 ottobre 2021 prot. n. 3555 in ordine alla certificazione verde Covid-19 per l'accesso ai luoghi di lavoro e per la partecipazione alle sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi.

Si allega un estratto dal protocollo di sicurezza per l'accesso e la permanenza nell'Aula consiliare di Bolzano da rispettare per analogia anche durante le sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi.

Il pubblico non accede alla tribuna, ma può seguire i lavori del Consiglio utilizzando la diretta streaming garantita tramite il sistema informatico.



Bozen, 10. November 2021

class. 2.2.1-2019-1

Protokollnummer und Datum sind aus der zertifizierten elektronischen Post (PEC) oder den Beilagen ersichtlich

An die
REGIONALRATSABGEORDNETEN

Sehr geehrte Abgeordnete,

ich beehre mich Ihnen mitzuteilen, dass der Regionalrat für

Mittwoch, 17. November 2021,

**von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
und von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr**

am Sitz in BOZEN, Silvius-Magnago-Platz 6 einberufen ist. Zur Behandlung kommt folgende

TAGESORDNUNG:

1. **Beschlussfassungsvorschlag Nr. 29:** Genehmigung des konsolidierten Haushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2020 (*auf Antrag der Regionalregierung*);
2. **Gesetzentwurf Nr. 19:** Gleichberechtigung von Frauen und Männern beim Zugang zu Wahlämtern (*eingebraucht von den Regionalratsabgeordneten Foppa, Dello Sbarba und Staffler*) - **Fortsetzung**;
3. **Gesetzentwurf Nr. 17:** Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Zusammensetzung und Wahl der Gemeindeorgane – Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (*eingebraucht von den Regionalratsabgeordneten Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Alex Ploner, Franz Ploner und Unterholzner*);
4. **Begehrgesetzentwurf Nr. 2 im Sinne des Artikels 35 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol:** Änderungen an den Artikeln 2 und 9 der Verfassung in den Bereichen Gleichstellung der Generationen, nachhaltige Entwicklung und Umweltschutz (*eingebraucht von den Regionalratsabgeordneten Köllensperger, Alex Ploner, Rieder, Faistnauer, Franz Ploner und Unterholzner*);
5. **Beschlussantrag Nr. 20,** eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Zeni, Ferrari und Manica, um die Regionalregierung zu verpflichten, im Einvernehmen mit der regionalen Sektion der gesamtstaatlichen Richtervereinigung und den Gewerkschaften einen außerordentlichen Plan zur Bewältigung der Notlage im Bereich der Justiz auszuarbeiten;
6. **Beschlussantrag Nr. 21,** eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Kaswalder, Guglielmi und Ossanna, mit dem der Präsident der Region verpflichtet werden soll, bei allen zuständigen institutionellen Ebenen vorstellig zu werden, um ganz entschieden die ablehnende Haltung zu einer Verfassungsreform darzulegen, mit der Mechanismen für eine zentralistische Ausrichtung der Gesetzgebungsbefugnis eingeführt werden, die sich auf den vom Statut vorgesehenen institutionellen Aufbau auswirken, sowie eine Schutzklausel auszuarbeiten und der parlamentarischen Delegation des Trentino zu übermitteln, welche vorsieht, dass die Bestimmung für die Regionen mit Sonderstatut nicht zur Anwendung gelangt, für welche

auch weiterhin lediglich die im Statut und in den Durchführungsbestimmungen vorgesehenen Grenzen gelten;

7. **Beschlussantrag Nr. 22**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Köllensperger, Rieder, Franz Ploner und Alex Ploner um den Präsidenten der Region zu verpflichten, die Anforderung für alle im Rahmen der Regionalen Zusatzvorsorge in Zusammenhang stehenden Fonds einzuführen und zwar allen Quotenbesitzern so zeitnah wie möglich und regelmäßig den genauen Bestand des Portfolios der jeweiligen Investitionslinie online kostenlos zur Verfügung zu stellen;
8. **In vereinheitlichter Debatte:**
Beschlussantrag Nr. 24, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Guglielmi, Kaswalder und Ossanna betreffend die von der Europäischen Kommission geäußerten Auffassung, dass derzeit keine Notwendigkeit besteht, neue gesetzgeberische und politische Maßnahmen zur Umsetzung des „Minority SafePack“ zu ergreifen;
Beschlussantrag Nr. 28, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Lanz, Tauber, Leiter (Reber), Ladurner, Mair, Renzler, Locher, Achammer, Amhof, Alfreider, Hochgruber Kuenzer, Vallazza, Vettori, Kompatscher und Deeg, um die Regionalregierung zu verpflichten, sich bei der Europäischen Kommission und anderen Körperschaften für die Bürgerinitiative „Minority SafePack“ einzusetzen;
9. **Beschlussantrag Nr. 26**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Guglielmi, Kaswalder und Ossanna, um die Regionalregierung zu verpflichten, dem Südtiroler Geher Alex Schwazer ihre Solidarität und ihr Mitgefühl für die unglaublichen Ereignisse auszudrücken, die ihn betroffen haben und beim Sportministerium und bei der Regierung vorstellig zu werden, damit das Verfahren gegen Schwazer noch vor den nächsten Olympischen Spielen in Japan wieder aufgenommen wird;
10. **Beschlussantrag Nr. 27**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Amhof, Renzler, Tauber und Lanz, um die Regionalregierung zu verpflichten, Arbeitslosen mit ausgelaufenem, befristetem Arbeitsvertrag einen Beitrag für die freiwillige Weiterversicherung rückzuvergüten und zu überprüfen, ob diese Maßnahme auch rückwirkend angewendet werden kann;
11. **Beschlussantrag Nr. 29**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Urzì, Cia, Rossato und Ambrosi, um die Regionalregierung zu verpflichten, bei der italienischen Regierung und dem gesamtstaatlichen Parlament vorstellig zu werden, auf dass die vorbehaltlose und einheitliche Anerkennung, der Schutz und die Unterstützung - in wirtschaftlicher, arbeitstechnischer, vorsorgerechtlicher, ausbildungstechnischer, gesundheitlicher und sozialer Hinsicht - der pflegenden Angehörigen - auch durch die Genehmigung eines staatlichen Rahmengesetzes festgeschrieben werden und die Möglichkeit überprüft werde, außerordentliche Initiativen zum Schutz der pflegenden Angehörigen angesichts der Corona-Pandemie zu ergreifen;
12. **Beschlussantrag Nr. 30**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Urzì, Rossato, Cia und Ambrosi, um die Regionalregierung zu verpflichten, unter Mitwirkung der Bürger zu überprüfen, ob das geltende Regionalgesetz über die örtlichen Körperschaften noch aktuell ist und zu gewährleisten, dass jede Sprachgruppe ihre eigene Vertreter in den Gemeindeorganen bestimmen kann;
13. **Beschlussantrag Nr. 31**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Rossi, Demagri und Dallapiccola betreffend den weltweiten Zugang zu den Impfstoffen: eine Frage der Gerechtigkeit und der globalen öffentlichen Gesundheit;
14. **Beschlussantrag Nr. 32**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Zanella, Ferrari, Coppola, Marini und Dello Sbarba betreffend die Unterstützung für den Atomwaffenverbotsvertrag (TPNW);
15. **Beschlussantrag Nr. 33**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Urzì, Rossato, Cia und Ambrosi, mit dem die Regionalregierung verpflichtet werden soll, jede nur mögliche in ihren Zuständigkeitsbereich fallende Initiative zu ergreifen, damit die Errichtung des neuen

Justizzentrums in Bozen innerhalb der genau festgesetzten Frist erfolgt, und sich zudem zu versichern, dass in diesem Gebäudekomplex alle in Bozen bestehenden und in angemieteten Räumlichkeiten untergebrachten Gerichtsämter Platz finden werden;

16. **Beschlussantrag Nr. 34**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Cavada, Savoï und Job, mit dem die Regionalregierung verpflichtet werden soll, ein Projekt auszuarbeiten, auf dass der Weg von der Wallfahrtskirche von Montagnaga di Pinè bis zur Wallfahrtskirche Maria-Weißenstein in den Maria-Erscheinungsweg eingeschlossen wird;
17. **Begehrensantrag Nr. 9**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Renzler, Amhof, Locher, Vallazza und Deeg um die Unterschiede bei den Zusatzrentenfonds für öffentlich Bedienstete und Privatangestellte zu beseitigen;
18. **Beschlussantrag Nr. 36**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Marini, Nicolini und Zanella, um den Regionalrat und die Regionalregierung zu verpflichten, die Charta der Vereinigung Avviso Pubblico - Ethikkodex für eine gute Politik anzunehmen und auf der Homepage der regionalen Institutionen in der Sektion „Transparente Verwaltung“ zu veröffentlichen sowie das Dokument den Regionalratsabgeordneten von Trentino-Südtirol zur Unterzeichnung zu unterbreiten;
19. **Beschlussantrag Nr. 37**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Dalzocchio, Paoli, Cavada und Moranduzzo, mit dem der Präsident des Regionalrates verpflichtet werden soll dahingehend tätig zu werden, um den Bürgern und Bürgerinnen, welche die Sitzungen des Regionalrates via Liveübertragung verfolgen, so schnell wie möglich die Simultanübersetzung in italienischer und deutscher Sprache zur Verfügung zu stellen;
20. **Beschlussantrag Nr. 38**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Olivi, Zeni, Ferrari, Tonini und Manica, mit dem die Regionalregierung verpflichtet werden soll, sich unverzüglich dafür einzusetzen, damit auf dem Gebiet des Gerichtsbezirks von Trient und Bozen das Projekt der Umsetzung des „Ufficio del Processo“ zur Verbesserung der Justiz geteilt und unterstützt wird;
21. **Beschlussantrag Nr. 39**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Alex Ploner und Franz Ploner um die Regionalregierung zu verpflichten, den Personalbestand bei den Gerichten und den Ämtern der Region wieder herzustellen;
22. **Begehrensantrag Nr. 10**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Leonardi, Vettori, Guglielmi, Ambrosi, Rossato, Masè, Cia und Job, mit dem das italienische Parlament und die Regierung aufgefordert werden sollen, unter Miteinbeziehung des kubanischen Botschafters in Italien und des italienischen Botschafters in Havanna auf diplomatischer Ebene eindringlich eingehend tätig zu werden, um den äußerst gewaltsamen und blutigen Repressionen in Kuba ein Ende zu setzen;
23. **Beschlussantrag Nr. 41**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Franz Ploner, Rieder, Köllensperger und Alex Ploner um die Regionalregierung zu verpflichten, in den öffentlichen Betrieben für Pflege- und Betreuungsdienste (ÖBPB) eine kollegiale Führung einzuführen;
24. **Beschlussantrag Nr. 42**, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Marini, Nicolini und Zanella um die Regionalregierung zu verpflichten, eine Aussprache mit der Regierung in die Wege zu leiten, um durch die Schaffung von territorialen Koordinierungsstellen die Einbeziehung der Grenzgemeinden der autonomen Provinzen Trient und Bozen und der Regionen Venetien und Lombardei in die Planungsprozesse für großräumige Projektvorschläge, die mit den vom Grenzgemeindenfonds zur Verfügung gestellten Mitteln finanziert werden sollen, zu gewährleisten;
25. **Gesetzentwurf Nr. 16**: Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 „Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Köllensperger, Rieder, Franz Ploner, Alex Ploner, Unterholzner, Faistnauer, Dello Sbarba, Foppa, Staffler, Ghezzi und Coppola);

26. **Gesetzentwurf Nr. 33:** Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 betreffend „Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ mit nachfolgenden Änderungen (*eingbracht vom Regionalratsabgeordneten Degasperì*);
27. **Gesetzentwurf Nr. 27:** Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ mit nachfolgenden Änderungen und Bestimmungen zur Einführung von Systemen zur elektronischen Unterschriftensammlung (*eingbracht von den Regionalratsabgeordneten Marini und Nicolini*);
28. **Begehrensantrag Nr. 11,** eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Foppa, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba, Staffler, Coppola, Zanella, Repetto, Ferrari, Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Alex Ploner, Franz Ploner, Deeg, Ladurner und Amhof, mit dem das Parlament und die italienische Regierung aufgefordert werden sollen, zügig ein Aufnahmeprogramm für afghanische Frauen und ihre Angehörigen ins Auge zu fassen;
29. **Beschlussantrag Nr. 43,** eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Foppa, Dello Sbarba, Staffler, Coppola und Zanella um die Regionalregierung hinsichtlich der Photovoltaik-Lärmschutzwände zu verpflichten;
30. **Begehrensantrag Nr. 12,** eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Leonardi, Kaswalder, Vallazza, Ossanna und Vettori, mit dem die Regierung aufgefordert wird, den Widerruf des Verdienstordens der Italienischen Republik „Großkreuz mit großer Ordenskette“, der dem als Tito bekannten Josip Broz verliehen worden ist, zu beantragen;
31. **Gesetzentwurf Nr. 40:** Bestimmungen in Sachen Bürgergenossenschaften (*eingbracht von der Regionalregierung*);
32. **Beschlussantrag Nr. 44,** eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Urzì, Ambrosi, Cia und Rossato, um die Regionalregierung zu verpflichten, jegliche Form von Totalitarismus abzulehnen.

Mit freundlichen Grüßen

DER PRÄSIDENT
- Josef Noggler -
(digital signiert)

SV

N.B.: Die Abstimmungen und die Redevormerkungen erfolgen über Concilium.

Den Regionalratsabgeordneten, die aus Sicherheitsgründen zwecks Vermeidung der Ansteckung mit Covid-19 nicht im Plenarsaal Platz nehmen können, wird ein Platz auf der Zuschauertribüne zugewiesen.

Zudem wird auf die den Regionalratsabgeordneten mit dem Schreiben Prot. Nr. 3555 vom 14. Oktober 2021 übermittelten Informationen hinsichtlich der für den Zugang zum Arbeitsplatz und für die Teilnahme an den Sitzungen des Regionalrates und seiner Organe notwendigen grünen Covid-Bescheinigung verwiesen.

In der Anlage wird ein Auszug aus dem Sicherheitsprotokoll betreffend den Zutritt zum und den Aufenthalt im Plenarsaal des Südtiroler Landtags übermittelt, das auch anlässlich der Sitzungen des Regionalrates und seiner Organe einzuhalten ist.

Das Publikum hat keinen Zugang zur Zuschauertribüne, kann aber die Regionalratssitzung per Livestream verfolgen.

ESTRATTO

1. delle misure di sicurezza anti-contagio da SARS-CoV-2 - Green Pass (certificazione verde COVID-19) in vigore dal 15 ottobre 2021 per l'accesso all'aula consiliare di Bolzano

approvate dall'Ufficio di presidenza del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano con delibera del 5 ottobre 2021, n. 68 e dal "Comitato per l'adozione, l'applicazione e la verifica di un protocollo interno di sicurezza anti-contagio da SARS-CoV-2";

2. del Protocollo di sicurezza per l'accesso all'aula consiliare di Bolzano del 4 maggio 2021

adottato dal comitato per l'adozione, l'applicazione e la verifica di un protocollo interno di sicurezza anti-contagio.

Con decorrenza 15 ottobre 2021 chiunque acceda al palazzo consiliare del Consiglio provinciale di Bolzano (Piazza Silvius Magnago, 6) deve essere munito di Green Pass.

Il possesso del Green Pass verrà controllato al momento del primo accesso giornaliero alla sede consiliare.

Fermo restando quanto prescritto nel Protocollo di sicurezza in vigore per l'accesso al palazzo consiliare di Bolzano:

- a) non accedere al palazzo consiliare in caso di presenza di sintomi influenzali (all'ingresso verrà misurata la temperatura corporea che non dovrà essere superiore a 37,5°);
- b) l'accesso, una persona alla volta, è consentito unicamente ai consiglieri/alle consigliere, al personale del Consiglio nonché ad altri addetti ai lavori, se preventivamente autorizzati e solo previo:
 - indosso della protezione delle vie respiratorie;
 - disinfezione delle mani;
 - l'accesso al palazzo è consentito solo a chi negli ultimi 14 giorni non abbia avuto contatti consapevoli con persone portatrici del Covid-19;

e premesso che la permanenza in aula consiliare durante le sedute del Consiglio richiede:

1. di indossare ininterrottamente, anche durante gli interventi, la mascherina che deve coprire naso e bocca;

AUSZUG

1. der Sicherheitsbestimmungen zum Schutz vor Ansteckung mit SARS-CoV-2 – Green Pass (grüne COVID 19 Bescheinigung), der ab 15. Oktober 2021 für den Zutritt zum Sitzungssaal in Bozen erforderlich ist

die vom Präsidium des Südtiroler Landtages mit dem Beschluss Nr. 68 vom 5. Oktober 2021 und vom „Komitee für die Verabschiedung, Anwendung und Überprüfung der Regeln des internen Sicherheitsprotokolls zum Schutz vor Ansteckung mit Sars-CoV-2“ genehmigt worden sind;

2. aus dem Sicherheitsprotokoll des Südtiroler Landtages vom 4. Mai 2021 betreffend den Zutritt zum Plenarsaal

genehmigt vom Komitee für die Verabschiedung, Anwendung und Überprüfung der Regeln des internen Sicherheitsprotokolls zum Schutz vor Ansteckung mit Sars-CoV-2.

Ab dem 15. Oktober 2021 ist jede Person, die Zutritt zum Landtagsgebäude (Silvius-Magnago-Platz, 6) erhalten möchte, verpflichtet, im Besitz eines gültigen COVID-Zertifikats (Grüner Pass) zu sein.

Der Besitz des Green Pass wird beim ersten täglichen Zutritt zum Landtagsgebäude überprüft.

Aufrecht bleiben die Bestimmungen gemäß geltendem Sicherheitsprotokoll für den Zugang zum Landtagsgebäude in Bozen, nämlich:

- a) betreten Sie bei Grippesymptomen nicht das Landtagsgebäude (die Körpertemperatur wird am Eingang gemessen – diese darf nicht höher als 37,5° Celsius sein);
- b) Der Zutritt ist nur einzeln und nur den Abgeordneten, dem Personal und anderen Befugten gestattet, die vorab dazu ermächtigt wurden und darüber hinaus
 - einen Mund- und Nasenschutz tragen;
 - ihre Hände desinfizieren;
 - in den letzten 14 Tagen keinen bewussten Kontakt mit Trägern des Covid-19-Virus gehabt haben;

und vorausgeschickt, dass der Aufenthalt im Plenarsaal während der Regionalratssitzungen Folgendes erfordert:

1. durchgehend, auch während der eigenen Redebeiträge, eine Atemschutzmaske zu tragen, die Mund und Nase bedeckt;

- | | |
|--|--|
| <p>2. l'igienizzazione delle mani in entrata e in uscita dall'aula consiliare;</p> <p>3. il distanziamento minimo interpersonale di 1 metro.</p> | <p>2. vor dem Betreten und nach dem Verlassen des Plenarsaals die Hände zu desinfizieren;</p> <p>3. einen zwischenmenschlichen Abstand von mindestens einem Meter einzuhalten.</p> |
|--|--|

All'interno della sala consiliare:

- a) oltre ai consiglieri/alle consigliere sono ammesse in aula solo le persone autorizzate;
- b) i posti sono preassegnati con il distanziamento minimo mantenuto durante la permanenza in aula;
- c) vanno evitati i contatti diretti tra i dipendenti ed i consiglieri. Chi distribuisce o ritira documenti mantiene la debita distanza;
- d) il personale consiliare che svolge il proprio servizio nell'aula consiliare viene dotato di dispositivi di protezione per le vie respiratorie del tipo FFP2 senza valvola.

Tribuna del pubblico e tribuna stampa

In base alle ordinanze contingibili e urgenti del Presidente della Provincia n. 20 del 23 aprile 2021 e n. 21 del 30 aprile 2021:

- nella tribuna stampa possono prendere posto fino al 50% della capienza con distanziamento fra i posti di 1 metro osservando quanto prescritto alle lettere a) e b) del punto "All'interno della sala consiliare" nonché ai punti dall'1 al 3 del presente protocollo.

Im Plenarsaal des Landtages gilt Folgendes:

- a) außer den Abgeordneten dürfen nur die ermächtigten Personen den Sitzungssaal betreten;
- b) die Sitzordnung ist vorgegeben, wobei während der Anwesenheit im Plenarsaal stets der Mindestabstand einzuhalten ist,
- c) der direkte Kontakt zwischen dem Personal und den Abgeordneten ist zu vermeiden. Bei der Verteilung oder Entgegennahme von Unterlagen ist der gebotene Abstand einzuhalten;
- d) die Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen, die im Sitzungssaal Dienst verrichten, erhalten Mundschutzmasken des Typs FFP2 ohne Ventil.

Besucher- und Pressetribüne

Aufgrund der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 20 vom 23. April 2021 und Nr. 21 vom 30. April 2021:

- darf die Pressetribüne des Landtages bis zu 50% ihrer Kapazität bei einem Abstand von einem Meter zwischen den Sitzplätzen und unter Beachtung der Bestimmungen gemäß den Buchstaben a) und b) des Punktes „Im Inneren des Sitzungssaals“ sowie den Punkten 1 bis 3 des vorliegenden Protokolls genutzt werden.